

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

Jaantusyada isgaarsiinta caafimaadka

Medical communication charts

Soomaali
Somali



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Cabashadeyda

My concerns



**Kooxda caafimaadka/
kalkaalisada**

Medical/nursing team



**Baadhitaanadayda/
ogaanshahayga**

My investigations/diagnosis



**Qoyskaygu waxay
qabaan walaac**

My family has concerns



Dawadeeyda

My medications



**Dareenkayga/
dareenkayga**

My mood/emotions



**Diintayda/
Ruuxnimadayda**

My religion/spirituality

Ha

Yes

May

No

Ma garanaayo

Don't know

Warqad

Later

Cafimaadkeyga

My health

 Qufac Cough	 Ma neefsan karo Can't breath	 Kuleeyl dareemaya Feel hot	 Qabow ban dareemin Feel cold	 Feeraha iaxanuunaya Chest pain
 Wadnaha garaaca Palpitations	 May neef/ dhadhan No smell/taste	 Xanuun Pain	 Daal Tired	 Finan maqaarka Skin rash
 Madax xanuun Headache	 Cune xanuun Sore throat	 Raaxo la'aan Uncomfortable	 COVID negative COVID negative	 COVID positive COVID positive

Ha
Yes

May
No

Ma garanaayo
Don't know

Warqad
Later

See dareemin

How I feel



**Xanuun
dareemin**

Feel sick



Matag

Vomiting



**Dhibaatooyinka
mindhicirka**

Bowel problems

Shuban

Diarrhoea

Calool istaagga

Constipation

Dhiiga

Blood



**Dhibaatooyinka
kaadida**

Urine problems

Xanuun

Pain

Dhiiga

Blood

Kaadi la'aan

Not passing urine



Gaajo

Hungry



Haraad

Thirsty



Ma cuntay?

Have you been eating?



Ma cabtay?

Have you been drinking?

Ha

Yes

May

No

Ma garanaayo

Don't know

Warqad

Later

Qorshaha manta

Today's plan

**Ma la hadli karnaa
xigtadaada?**

Can we speak to your next of kin?

**Maanta ma kaa qaadi
karnaa dhiigiina?**

Can we take your bloods today?

**Waxaan u baahanahay
inaan helno xoogaa
sawir ah maanta**

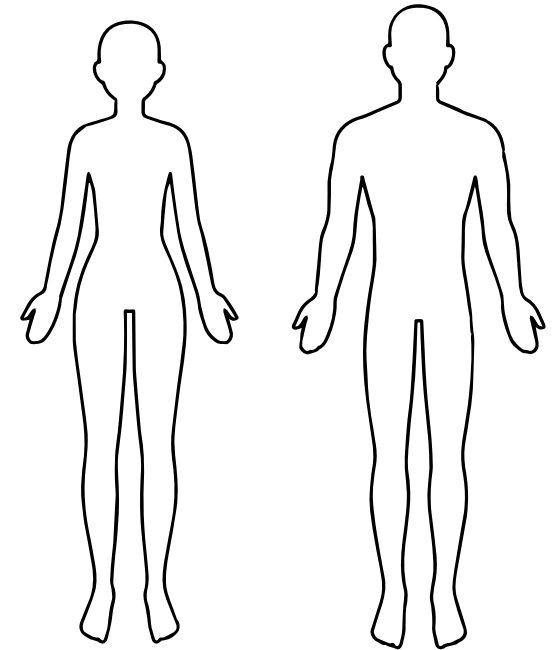
We need to get some imaging today

CT
CT

X-ray
X-ray

Ultrasound
Ultrasound

MRI
MRI



Ha
Yes

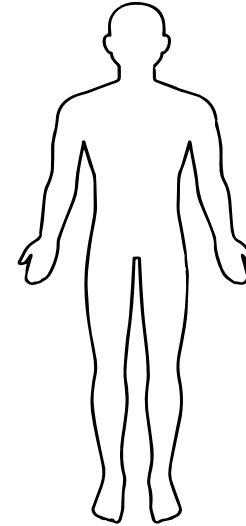
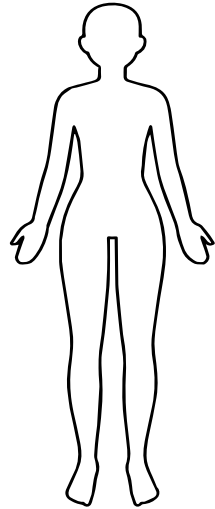
May
No

Ma garanaayo
Don't know

Warqad
Later

Xanuunkeyga

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Ha

Yes

May

No

Ma garanaayo

Don't know

Warqad

Later

Dreenkeyga

My mood

 Xanaaq Angry	 Murugo Sad	 Cabsan Scared	 Baqdin Anxious	 Kali Lonely
 Daal Tired	 Dhibaatayn Suffering	 Wan daalay Fed up	 Daganaansho Calm	 Raaxo leh Comfortable



Ha Yes	May No	Ma garanaayo Don't know	Warqad Later
------------------	------------------	-----------------------------------	------------------------

Diintayda/Ruuxnimadayda

My religion/spirituality

Waa maxay diinta aad aaminsan tahay?

What are your religious beliefs?

**Diinta
Kiristaanka**
Christianity

Buddhism
Buddhism

Sikhism
Sikhism

Islam
Islam

Judaism
Judaism

Taoism
Taoism

Kale
Other

Shinto
Shinto

**Waxaan jeclaan
lahaa inaan
dhaho ma dhihin**
I'd rather not say

Hinduism
Hinduism

**Waxaan rabaa
inaan arko
hogaamiye
caqiido ah**

I want to see a
faith leader

**Fadlan ila
fadhiiso**

Please sit with me

**Waxaan jeclaan
lahaa inaan
akhriyo aayado**

I would like to
read scriptures

**Waxaan rabaa
inaan la hadlo
qoyskayga**

I want to talk to
my family

**Waxaan jeclaan
lahaa inaan
kali noqdo**

I would like to be alone

**Waxaan jeclaan
lahaa inaan
akhriyo aayado**

I would like scriptures
to be read to me

Ha
Yes

May
No

Ma garanaayo
Don't know

Warqad
Later

Hooyada dhaliinka

Maternity

Ilmuhu ma dhaqdhaqaaqin

Is the baby moving?

Wax biyo ah oo daadanaya?

Any water leaking?

Wax dhiigbax ah oo ka yimaada siilka?

Any bleeding from the vagina?

Wax xanuun ah ma dareemin?

Do you have any pain?

Waxaan u baahanahay inaan ku dhejino CTG (cardiotocography) kormeeraha

We need to put you on the CTG (cardiotocography) monitor

Ma samayn karaa baaritaanka siilka si aan u qiimeeyo sida uu u fidsan yahay makaankaagu?

May I perform a vaginal exam to assess how dilated your cervix is?

Ha

Yes

May

No

Ma garanaayo

Don't know

Warqad

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024